

<b>Vorwort</b> .....	<b>7</b>
<b>Jugendliche mit Migrationshintergrund im deutschen Schulsystem</b> .....	<b>9</b>
<b>Schreiben in der Zweitsprache – Theoretische Grundlegung</b> .....	<b>23</b>
Die Initiierung von Schreibprozessen mithilfe von Mustern –	
Textsorten und Textmuster .....	23
<i>Schreibdidaktische Positionen</i> .....	23
<i>Textsorten und Textmuster</i> .....	38
Vorgeformte Sprachstrukturen zwischen Routine, Klischee und Kreativität .....	48
<i>Formelhaftigkeit und Textproduktion</i> .....	48
<i>Begrifflichkeit</i> .....	51
<i>Didaktische Ansätze</i> .....	53
Emotionale Aspekte beim Schreiben in der Zweitsprache .....	62
<i>Einfluss des Selbstkonzeptes</i> .....	62
<i>Diskussion um Mehrsprachigkeit</i> .....	65
<b>Empirische Untersuchung</b> .....	<b>73</b>
Voruntersuchung .....	73
Forschungsfragen .....	77
Design und Methode .....	80
<i>Aktionsforschung – Triangulation von quantitativen und qualitativen Daten</i> .....	80
<i>Erhebungsinstrumente und Auswertungsmethoden</i> .....	83
<i>Fragebogen</i> .....	83
<i>Schreibaufgabe</i> .....	84
<i>Lehrerjournal</i> .....	88
Konzeption des didaktischen Materials – Der Schreibtrainer .....	89
Beschreibung des Feldes .....	95
Durchführung .....	97
<b>Auswertung</b> .....	<b>99</b>
Vorbemerkung .....	99
Auswertung Fragebogen .....	100
<i>Deskription des Datensatzes</i> .....	100
<i>Schulisches Schreiben</i> .....	100
<i>Schreiben in der Freizeit</i> .....	115
Zusammenhänge .....	117
Zusammenfassung .....	119
Auswertung Schreibaufgabe .....	131
<i>Methodische Überlegungen</i> .....	131
<i>Klassifikation der Texte</i> .....	136

<i>Thematische Schwerpunktsetzungen</i> .....	145
<i>Formelhafter Sprachgebrauch in Schülertexten</i> .....	158
<i>Statistische Befunde – Ein Überblick</i> .....	158
Quantitative und qualitative Analysen .....	165
Zusammenfassung .....	185
Auswertung Lehrerjournal .....	189
<i>Methodische Überlegungen</i> .....	189
<i>Profile – „Den Schüler(inne)n auf der Spur“</i> .....	193
<i>Engin – „Schreiben bedeutet für mich ... Zeitverlust, Arbeit, Chatten“</i> .....	193
<i>Surya – Von der Schwierigkeit der Selbsteinschätzung</i> .....	203
<i>Eugen – Text als Herausforderung</i> .....	213
Zusammenfassung .....	221
Triangulation – Zusammenschau der Ergebnisse .....	227
<i>Methodische Vorbemerkungen</i> .....	227
<i>Ertrag der Triangulation</i> .....	228
<i>Antworten auf die Forschungsfragen</i> .....	236
<i>(Fach-)Didaktische Implikationen</i> .....	244
<b>Literatur- und Medienverzeichnis</b> .....	<b>251</b>
Forschungsliteratur .....	251
Online-Dokumente .....	273
Jugendbücher .....	274
Hörbuch und Film .....	274
<b>Verzeichnis der Tabellen und Grafiken</b> .....	<b>275</b>
Tabellen .....	275
Grafiken .....	276

## **Inhalt der CD**

Fragebogen

Schreibaufgabe

*Aufgabenstellung*

*Textkorpus*

*Matrix Textsortenklassifikation*

*Tabelle 24*

Lehrerjournale

*Lehrerjournal Gymnasium*

*Lehrerjournal Realschule*

*Lehrerjournal Hauptschule*

Schreibtrainer mit Zusatzmaterialien für Lehrkräfte